

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 46

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Tauchnadeln für Innen-Vibration

für alle Zwecke und Profile passend

## Pressluft

Modell A. C. 70 - und 100

**Nadeldurchmesser** 70 - und 100 mm

intensive Schwingungen

für hohe Schalungen und  
enger Armierungen



Schweizer-  
fabrikat

—  
sofort ab Fabrik  
lieferbar

—  
Kauf und Miete

# TRILLOR

## Benzin- oder Elektromotor- Antrieb

(Drehstrom 220 - 250 - 380 - 500 Volt)

mit **3 verschiedenen auswechsel-  
baren Tauchnadeln** von  
50 - 70 - 100 mm

grosser Wirkungsradius  
Trag- und fahrbar

**STORRER & Co. ZÜRICH 8**

FLORASTRASSE 1

TEL. 32 77 22

Jetzt ab  
Lager  
lieferbar

# CMC



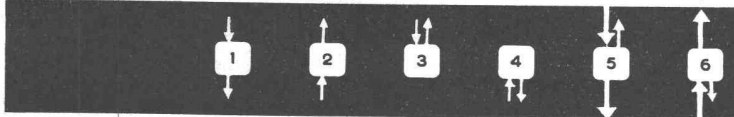
## MOTOR- SCHUTZSCHALTER

0,1-15 Amp. 500 Volt

zeichnet sich aus durch - einfache Montage - kleine Abmessungen - Verwendung ohne besondere Vorsicherungen.

Der Schaltereinsatz wird zum Anschliessen der Drähte aus dem Gehäuse herausgenommen. Drähte mit Querschnitten bis 10 mm<sup>2</sup> können leicht und mit geringstem Zeitaufwand angeschlossen werden. Die Klemmschrauben sind federnd. Die Vorsicherung kann, für sämtliche Einstellbereiche der Ueberstromauslöser, eine Nennstromstärke bis zu 40 resp. 25 Amp. aufweisen, so dass die für die Absicherung der Zuleitung vorhandene Querschnitts-Sicherung normalerweise genügt.

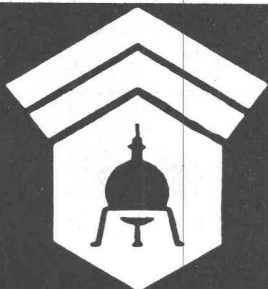
Zuleitung und Abgang können beliebig von oben oder von unten her angeschlossen werden. - Beispiele:



**CARL MAIER & CIE. SCHAFFHAUSEN**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telefon (053) 5 38 13



# Wallerdichte Beläge

Spezial-Unternehmen:

*Frick-Glass, Zürich-Altstetten*



das ideal abgesperrte Holz für

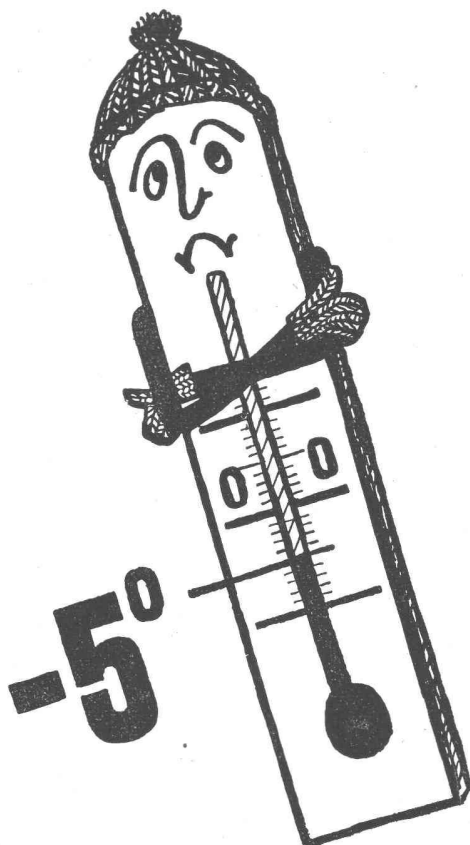
## **Bau, guten Innenausbau und anspruchsvolle Möbelteile**

erhältlich in den Stärken von

8, 12, 16, 19, 22, 25, 28, 32 und 40 mm

# **Novopan AG. Klingnau**

Telephon (056) 51335/36



## **... und trotzdem dure schaffe!**

Auf Bauplätzen, in Kieswerken, Zementwaren- und Kunststeinfabriken, überall hat sich der Osby-Baukessel vorzüglich bewährt. Von den bedeutendsten Unternehmern wurde uns aus allen Teilen der Schweiz über erstklassige Erfahrungsergebnisse berichtet.

**Der Osby-Baukessel erleichtert die Winterarbeiten und ermöglicht das «dure schaffen».**

- Aufwärmen von Sand und Kies
- Austrocknen von Neubauten, Untergeschossen usw.
- Warmwasserspender für die Betonmaschine
- Siloheizungen
- Auftauen von Leitungen, Stollen usw.
- Speisung von Arbeiterduschen
- Heizen von Werkhallen, Arbeitsbuden usw.

Der mit Rädern ausgerüstete, transportable Osby-Baukessel wird in sechs verschiedenen Grössen gebaut. Je nach Type liefert er stündlich zwischen 50 000—120 000 Kal./h bei einem minimalen Brennstoffverbrauch. Die Kessel können mit Abfallholz, Kohle oder Oel gefeuert werden.

Unsere Techniker beraten Sie gerne und unverbindlich. — Bitte verlangen Sie unsere Referenzliste.


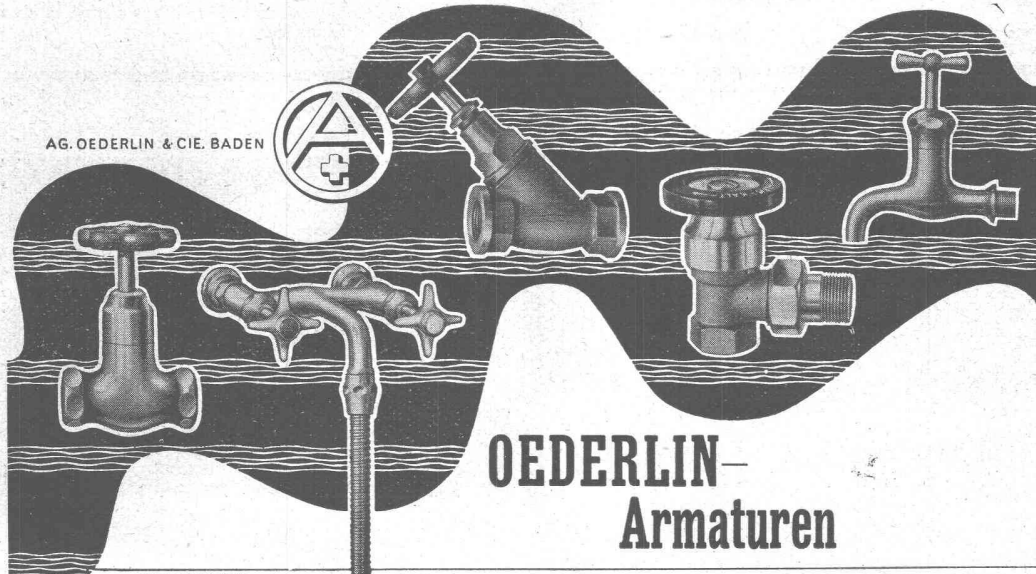
### **OSBY-Niederdruckkessel, ZÜRICH 32**

Rolph Baumann

Forchstrasse 103

Tel. 34 07 50

AG. OEDERLIN & CIE. BADEN

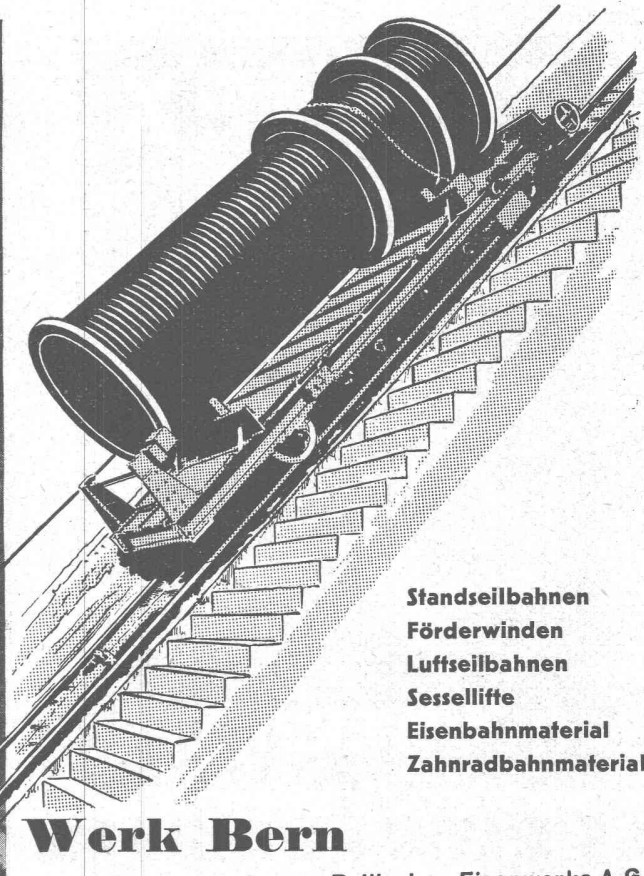
**OEDERLIN-  
Armaturen**

3000 MODELLE

in Nichteisen-, Schwer- und Leichtmetall-Legierungen, sowie Chromnickelstahl  
Für sanitäre Installationen, technische, chemische und kosmetische Indu-  
strien, für Betriebe der Nahrungsmittel- und der landwirtschaftlichen Branchen.

**Rohrmontage-  
Seilbahnen**

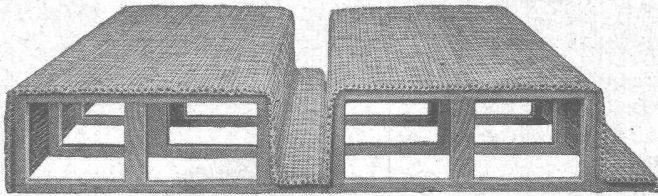




**Standseilbahnen  
Förderwinden  
Luftseilbahnen  
Sessellifte  
Eisenbahnmaterial  
Zahnradbahnmaterial**

**Werk Bern**

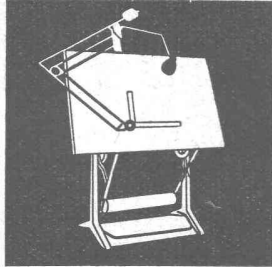
Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A. G.



# „ROBUR“

die stärkste Schilfrohrzelle für Betondecken

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN E. G.**  
Stampfenbachplatz 1 ZÜRICH 6 Telefon 28 43 63



## RWD-EXACTA

Zeichenmaschinen  
Zeichenständer  
Reissbretter  
Lampen etc.

Verkauf durch Fachgeschäfte

**REPPISCH-WERK AG. DIETIKON**

Dietikon-Zürich

METALLBAU AG  
ZÜRICH 9

**norm**

Bauteile

Telephon (051) 27 06 75

-norm- Kohleneinwürfe

**MAMMUT**



# Asphalt-Emulsion & Zürich

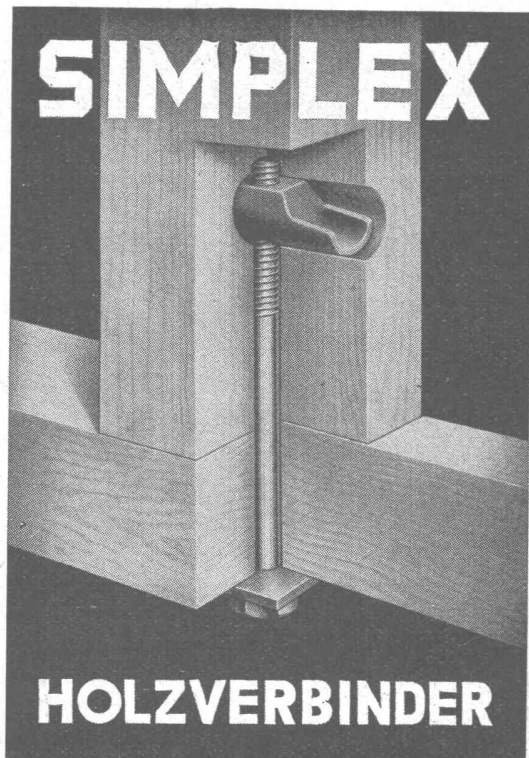
Telephon 25 88 66

erstellt zuverlässig

Löwenstrasse 11



**Terrassen, Flachdächer, Grundwasser-Isolierungen**



# SIMPLEX

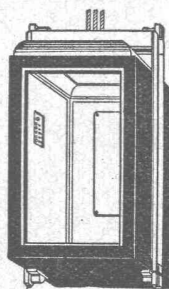
## HOLZVERBINDER

**J. G. KIENER & WITTLIN AG.**  
BERN

Durchschnittlich **30 % sparen Sie** bei Verwendung von unseren

- Obst- und Kartoffelhurden
- Waschküchentische und Roste
- „FERM“ Kellertüren + Pat.

**A. Bosshardt & Co., Fehraltorf** (051) 97 71 62  
Sägerei Holzwarenfabrik Bauspezialitäten



## AUFZUGE

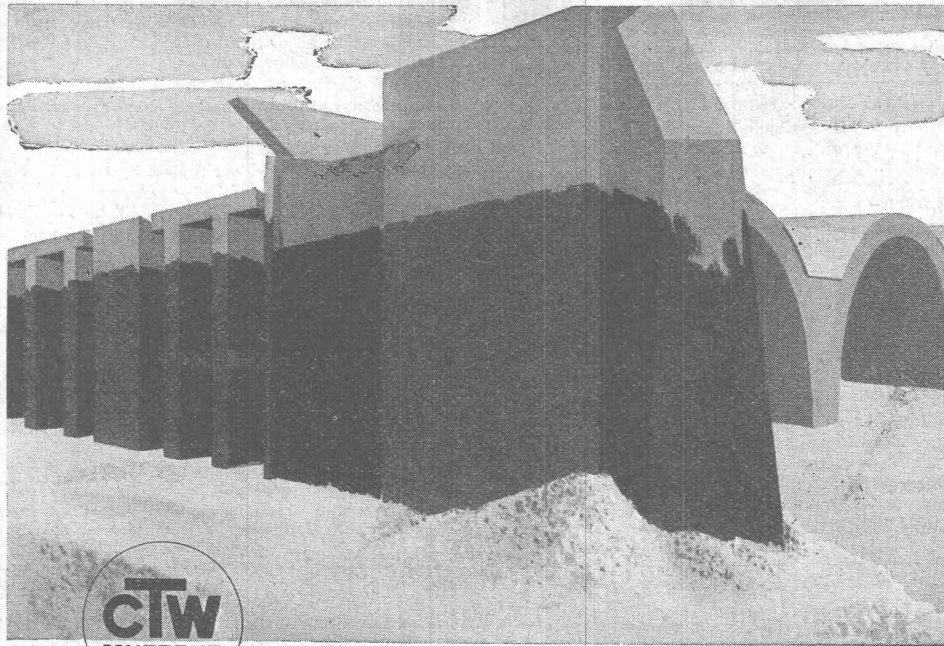
System Leuthold  
qualitativ erstklassig  
preislich vorteilhaft  
kurzfristig lieferbar

**E. LEUTHOLD AUFZUGBAU**  
ZÜRICH 23 TELEPHON 28 09 45  
oder Werk Ennenda Gl., Telephon 658/51845

## VERZINKEREI PRATTELN A.-G. PRATTELN

Die anerkannt leistungsfähigste  
Verzinkerei der Schweiz

SPEZIALABTEILUNG: **Teerung, Bituminierung und Bejutung** von Gas- und Wasserleitungs- und Stahlmuffenröhren bis zu 15 m Länge



## Muttener Beton-Schuttmittel

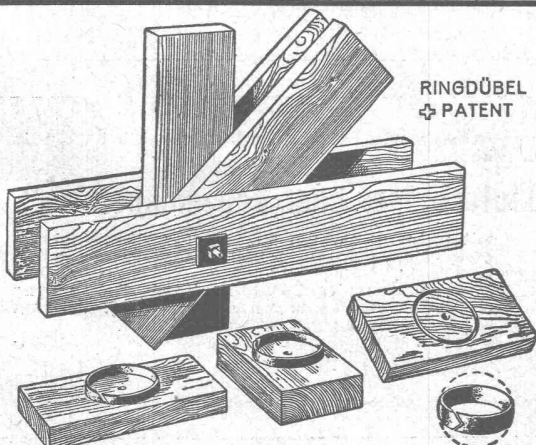
Als altbewährte Erzeugnisse für die Erhaltung von Beton und Mauerwerk, Putz und Mörtel, der Fundamente, Stützmauern, Widerlager, Keller, Wasser-Reservoirs, Brücken, Tunnels, Betonkörper, Betonmasten, Fahr- bahn- und Abdeckplatten usw. liefern wir:

**Emallit-Betonschutz**, schwarz und farbig

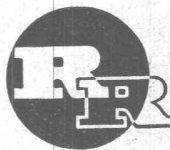
**Emallit T**, säurefest

**CHEMISCH-TECHNISCHE WERKE AG., MUTTENZ-BASEL, TELEPHON (061) 93022**

Fabrikdepots: ZÜRICH	Giesshübelstrasse 36	Tel. 27 97 40	BERN	Balmweg 12	Tel. 512 10
ST. GALLEN	Centralstrasse 2	Tel. 261 65	LAUSANNE	1, Métropole-Bel-Air	Tel. 320 13



Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke



**R. RIGLING & CO.**  
Holzkonstruktionen

**Hallen  
Fabrikbauten  
Treppenbau**

**Zürich-Oerlikon**  
Schwamendingerstr. 75  
Telephon (051) 46 82 25

**Seewasserversorgungen**      **Sondierbohrungen**      **Grundwasserversorgungen**  
**E. BOSSHARD & Co ZÜRICH 2**      **Ingenieurbureau und Tiefbau-Unternehmung**  
Tödistrasse 48      Gegründet 1878      Tel. (051) 23 39 85

**STS**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1 - Telefon: 235426 - Teleg.: STSINGENIEUR ZÜRICH  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und  
*Weiterleitung* von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

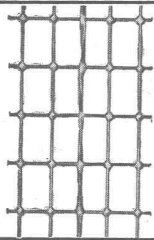
**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 93 **Dipl. Maschineningenieur** (ETH), mit Praxis, für Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf mech. und hydr. Gebiet. Zentralschweiz.  
 95 **Dipl. Elektroingenieur** (ETH), mit Praxis in der Hochfrequenz- und Tonfrequenztechnik. Zentralschweiz.  
 147 **Ingenieur**, mit Praxis in Konstruktion und Fabrikation für Werkzeuge, Vorrichtungen, Fabrikationseinrichtungen etc. Deutsch, Französisch. Elsass.  
 151 **Dipl. Elektrotechniker**, mit Praxis im Bau elektr. Installationen und für Unterhaltungsdienst. Deutsch, Französisch. Elsass.  
 533 **Heizungstechniker**, für Lüftungs- und Ventilationsanlagen. Zürich.  
 535 **Ingenieur oder Techniker**, mit Praxis in Zentralheizungsanlagen für Warmwasser, Dampf etc., sowie Lüftungs- und Luftkonditionierungsanlagen. Französisch notwendig. Bruxelles.  
 537 **2 dipl. Elektrotechniker**, für Entwicklungsarbeiten in Elektroakustik, spez. Telephonie und Berechnung und Konstruktion von Transformatoren u. Gleichrichtern. Bewerber deutscher Muttersprache bevorzugt. Zentralschweiz.

- 539 **Elektroingenieur**, mit Praxis in Projektierung, Berechnung u. Ausführung von Stromübertragungs- u. Verteilungsanlagen, zur Kundenwerbung u. -Beratung über Leichtmetall als Konstruktionsmaterialien. Deutsch, Englisch, Französisch, ev. Italienisch. Zürich.  
 541 **Techn. Leiter**, mit Erfahrung in Verarbeitung von Wolle. Nordfrankreich.  
 543 **Dipl. Maschineningenieur**, mit Praxis im Maschinenbau der Nahrungsmittelindustrie, als Leiter des Konstruktionsbüros. Westschweiz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 280 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Büro. Italienisch erwünscht. Baldigst. Kt. Tessin.  
 598 **Architekt** (Hochschule). Baldigst. Kt. Bern. S. 26. Juni.  
 626 **Hochbautechniker**. Nordostschweiz. S. 3. Juni.  
 810 **Architekt**. Baldigst. Zürich. S. 18. Sept.  
 858 **Hochbautechniker**. Kt. Graubünden. S. 16. Okt.  
 910 **Hochbautechniker** (Technikum), für Planbearbeitung, Kostenvoranschläge, Mithilfe bei Bauleitung, Abrechnung v. Neu- u. Umbauten. Baldigst. Ostschweiz.  
 914 **Hochbautechniker**, mit Praxis in Voranschlägen u. Abrechnungen, sowie Bauführungen. Ostschweiz.  
 918 **Dipl. Bauingenieur** (ETH), Statiker, mit Praxis im Eisenbeton. Eintritt Januar 1949. Kt. Bern.  
 920 **Bauingenieur**, mit Praxis in Berechnung und Konstruktion von Ingenieurbauten, zur Kundenberatung u. -werbung für Leichtmetalle als Konstruktionsmaterial. Deutsch, Französisch, Englisch, ev. Italienisch. Zürich.  
 922 **Dipl. Tiefbautechniker** (Technikum), mit Praxis i. Projektieren v. Strassen, Kanalisationen, Werkleitungen etc.; ferner **Vermessungstechniker**, mit Fachausweis. Ostschweiz. Bewerbungen bis spät. 20. Nov. 1948.



**Drahtziegelgewebe und Streckrabitz** die beiden bevorzugten Putzmörtelträger

**DÜLO** Dübelstein Lotzwil 6/12/25 cm ist unentbehrlich für alle Schreinerarbeiten auf Mauerwerk

Unsere **VERZINKEREI-ABTEILUNG** übernimmt Lohnaufträge für Verzinken im Vollbade + Ausführung innert kürzester Frist

**SCHWEIZ. DRAHTZIEGELFABRIK AG. LOTZWIL** (Be) TELEPHON (063) 2 11 73

**GEMEINDE DIETIKON**

Beim Bau- und Vermessungsamt der Gemeinde Dietikon werden zu möglichst baldiger Besetzung ausgeschrieben:

**Tiefbautechniker**

Erfordernisse: Praxis im Projektieren und Bau von Strassen, Kanalisationen, Werkleitungen etc. Exaktes, produktives Arbeiten.

**Vermessungstechniker**

Erfordernisse: Guter Zeichner und Beschrifter. Fachausweis.

Besoldung lt. Regulativ. Kant. Pensions- und Hinterbliebenenversicherung.

Handschriftliche Anmeldungen mit kurzem Lebenslauf, Angabe der Gehaltsansprüche, Eintrittstermin etc., unter Beilage einer Photo, Ausweisen über techn. Ausbildung und Praxis, sowie einigen Zeichenvorlagen bis spätestens 21. November 1948 an das Bau- und Vermessungsamt Dietikon.

Der Gemeindeingenieur.

**TECHNICIEN - ARCHITECTE**

ou

**DESSINATEUR EXPERIMENTE**

pour mise au net de plans, devis, éventuellement conduite de chantiers

**serait engagé de suite.**

Adresser offres sous chiffre Z G 8521 à Mosse-Annonces, Zurich 23.

Gesucht wird in grösseres Architekturbüro in kleine Stadt

**Hochbautechniker oder Bauzeichner**

mit mehreren Jahren Praxis, für die Planbearbeitung eines Kirchen- und eventuell eines Schulhausbaues. Interessante und gut bezahlte Arbeit. Bei Eignung eventuell Uebertragung der Bauführung. Verlangt wird exakte und gewissenhafte Arbeit. Offerten unter Chiffre Z L 8510 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht für Architekturbüro BSA in Zürich sehr tüchtigen und künstlerisch begabten

**Architekten oder Bautechniker**

u. a. für die Werkpläne zu einem Kirchenbau. Bei Bewährung ist Dauerstelle geboten.

Handgeschriebene Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit, Zeugnis kopien, Gehalt und Eintrittstermin und Beilage einer Photo sind zu richten u. Chiffre Z H 8595 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**Hochbautechniker**

mit Bauführerpraxis per 1. Februar 1949 auf Architekturbüro nach Basel gesucht.

Handgeschriebene Offerte mit Photographie, Angabe der Gehaltsansprüche und der bisherigen Tätigkeit unter Chiffre Y 10200 Q an Publicitas Basel.

Bedeutendes Industrieunternehmen der Westschweiz sucht

## INGENIEUR

für Leitung der Abt. Waggonbau

mit Erfahrung in der Fabrikation von Eisenbahn-Rollmaterial, sowie im Umgang mit Bahnverwaltungen und Behörden. Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Photo, Angaben über Gehaltsansprüche und frühesten Eintrittstermin sind zu richten an Chiffre Z K 8620 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Wir suchen für unser Baubureau einen selbständigen

## Bautechniker (event. Bauzeichner)

zur Bearbeitung von Projekten, Ausführungsplänen, Kostenvoranschlägen usw. Bei Eignung aussichtsreiche Dauerstelle. Offerten mit Lebenslauf und Angaben über Gehaltsansprüche sind zu richten an

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, Personalabteilung 24

Bekanntes Architekturbüro BSA / SIA der Ostschweiz sucht jüngeren, begabten

## Architekten oder Bautechniker

für die Bearbeitung einer interessanten Bauaufgabe (Theaterbau). Bei Eignung Dauerstelle als Bürochef. Selbständigkeit in allen Planungsarbeiten, auch des Innenausbauens, Bedingung.

Handgeschriebene Offerten mit Angabe über Bildungsgang, bisherige Tätigkeit und Gehaltsanspruch unter Chiffre ZV 8645 befördert Mosse-Annoncen AG, Zürich 23.

## Bau-Ingenieur

Holländer, mit langjährigen Erfahrungen in Statik und Konstruktion für Hoch- und Tiefbau, speziell Wasserbauten, sucht Wirkungskreis. Offerten unter Chiffre K 17763 Z an Publicitas Zürich.

## Dipl. Hochbautechniker

mit langjähriger Praxis, in allen vorkommenden Arbeiten bewandert, sauberer, exakter Zeichner,

### übernimmt Heimarbeit

Vorzugsweise Erstellung von Werk- und Detailplänen, eventuell Kostenvoranschlag und Abrechnung. Arbeitsproben und Referenzen stehen zur Verfügung. — Anfragen richte man unter Chiffre Z S 2374 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Dipl. Architekt E. T. H.

30jährig, selbständig in allen einschlägigen Arbeiten, Deutsch und Italienisch perfekt,

### sucht neuen Wirkungskreis

Zuschriften unter Chiffre Z L 8617 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## BAUZEICHNER

27 Jahre alt, angelernter Maurer, sucht neuen Wirkungskreis in Architektur- oder Baubüro, Ostschweiz bevorzugt. Eintritt am 1. Dezember möglich. Offerten unter Chiffre Z C 8616 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Junger, tüchtiger

## Bauzeichner

sucht Stelle. — Offerten erbeten unter Chiffre Z O 8624 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## BAUFÜHRER

in mittelgroße Baufirma für Hoch- und Tiefbau gesucht. Technikums- event. E. T. H.-Bildung erwünscht, Lohnende Dauerstelle. Bewerber mit Baugeschäftspraxis bevorzugt. Angebote unter Chiffre OFA 6936 R an Orell Füssli-Annoncen, Aarau.

## Dipl. Architekt

25 Jahre Praxis in Werkstatt, Büro und Bauplatz, sucht selbständige Bauführung per 1. Januar 1949 oder Vorarbeit für später. Prima Referenzen, Basel oder Solothurn bevorzugt. Offerten unter Chiffre Z S 8558 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Grossistenfirma gesucht

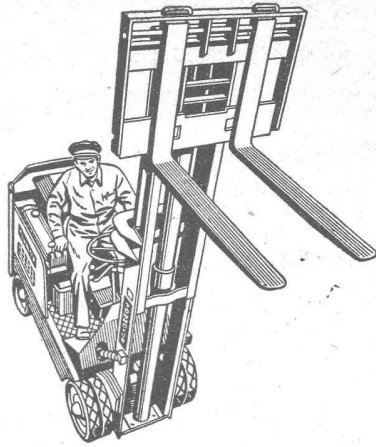
für erstklassiges **feuerfestem Zement** Fabrikat von. Erprobt und anerkannt seit Jahren. Erforderlich für alle Industrie- und Hausbrandöfen jedweder Art. - Offerten unter Chiffre Z J 8551 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Zu verkaufen:

## THEODOLIT

älteres Modell. Zu besichtigen bei A. Ammann, Wetlistrasse 4, Zürich 7.





## HUBTRANSPORTWAGEN

### TOWMOTOR

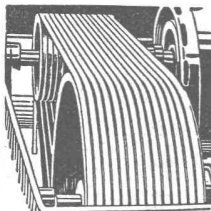
ermöglichen volle Ausnützung aller Lagermöglichkeiten

Sie werden mit Normalgabeln, Gabelverlängerungen, Schaufeln, Kranauslegern, Rundhebearmen, Rollenträgern, seitlich verschiebbaren oder drehbaren Huborganen, sowie in allen möglichen Spezialausführungen geliefert.

Alle Unterlagen unverbindlich durch die Generalvertretung für die Schweiz

# Robert Aebi & Cie AG Zürich

BAUMASCHINEN UND SPEZIALFAHRZEUGE



## Industrie-Artikel

Treibriemen      Transportbänder  
Keilriemen      Riemenverbinder  
Dichtungsmaterial      Gummischläuche

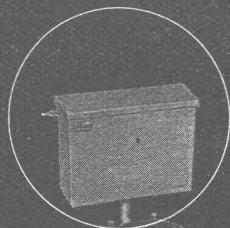
**Adolf Schlatter A. G. Zürich**  
Tel. (051) 26 17 86      Stampfenbachstr. 73

## St. Margrether-Sandstein

Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Steinhauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHAFT  
**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 7 34 86



# Gebert

Funktions-Prinzip und Ausführung der Gebert-Spülapparate sind vorbildlich und unübertroffen

Gebert & Cie Rapperswil bei Zürich

# CARAN D'ACHE

Ein wertvolles Geschenk



Der einzige Mehrfarbenstift ohne Mechanik zum Auswechseln der Farben.

SCHWEIZERISCHE BLEISTIFTFABRIK CARAN D'ACHE GENÈVE



# SECURIT

## SICHERHEITSGLAS

Hochwiderstandsfähig gegen Schlag, Druck, Durchbiegung

Speziell geeignet für:

**TURNHALLEN - SCHULEN - SPITÄLER - IRRENANSTALTEN**  
und

**UBERALL WO SICHERHEIT UND WIDERSTANDSFÄHIGKEIT EINE ROLLE SPIELEN**

**SECURIT AG. TEL. (022) 4 62 50 GENÈVE**



Manometer  
Thermometer  
Hygrometer  
**HAENNI & Cie AG.**  
JEGENSTORF-BERN

# Glasdächer

## Vordächer



Wallisellen (Zch.)  
Tel. (051) 93 2114

SIEGFRIED  
**Keller** CO

MD

# Gummi- Knie- und Hüft- Stiefel

erstklassige Importqualität, mit extra starkem Gleitschutzprofil, saubere Konfektion

## GUMMIHAUS TROXLER, ZÜRICH

Seidengasse 13      Telephon 25 77 68

# PRÄZISIONS-REISSZEUGE



**WILD HEERBRUGG**

**AUS ROSTFREIEM STAHL**

Verkauf durch die Fachoptiker

## Tischschleifmaschine

Type: TS 45 Fr. 215.— (ohne Scheiben)



Leistung  $\frac{1}{2}$  PS bei Drehstrom  
 $\frac{1}{4}$  PS bei Einphasen-Wechselstrom  
Drehzahl 3000 T/Min. im Leerlauf  
Scheibendurchmesser 125 mm  
Komb. Ausführung zum Schleifen und Polieren

**Verkauf über alle Fachgeschäfte**

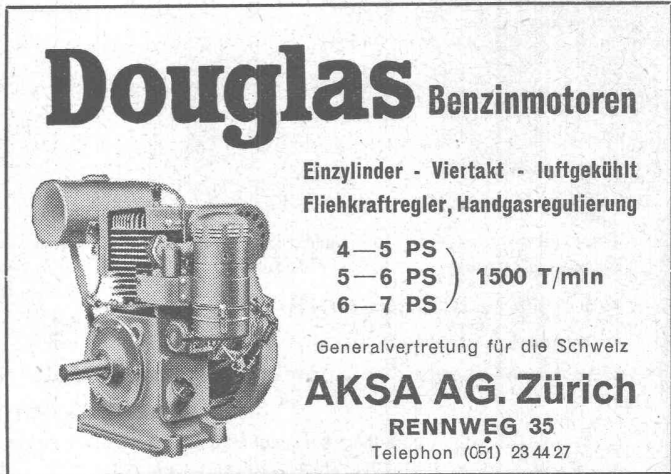
Erste und langjährige schweizerische Spezialfabrik für Elektro-Werkzeuge

**PERLES**

**ELEKTROMOTORENFABRIK A.-G. PIETERLEN**

Telefon (032) 7 72 06

# Douglas Benzinmotoren



Einzyylinder - Viertakt - luftgekühlt  
Fliehkraftregler, Handgasregulierung

4—5 PS  
5—6 PS  
6—7 PS

1500 T/min

Generalvertretung für die Schweiz

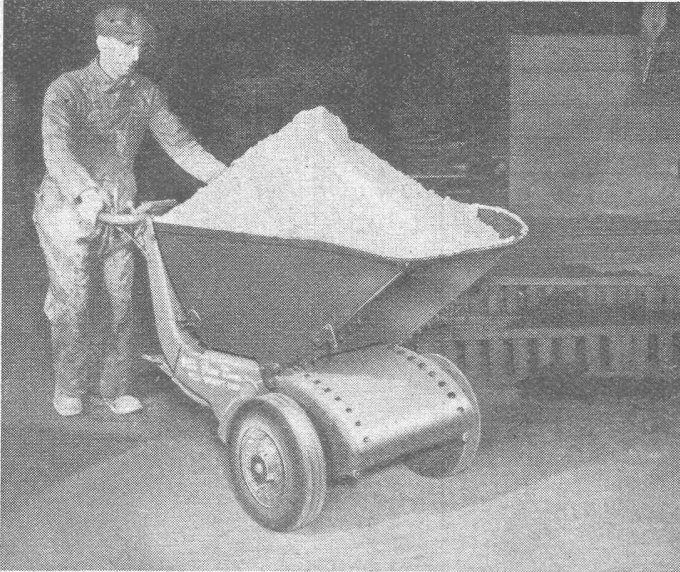
**AKSA AG. Zürich**

**RENNWEG 35**  
Telephon (051) 23 44 27



**HILCO URINOIR** die geruchlose, schlagfeste, trastsichere Anlage mit dem desinifizierenden HILCO-EMALLACK-BELAG

A. HILBERT & CO. ZÜRICH 3 ZENTRALSTRASSE 77 TEL. (051) 33 71 05



Überall dort, wo eine Handkarrette oder ein Stosswagen verwendet wird, kann der neue motorisierte BELL Stosskarren eingesetzt werden. Er transportiert mühelos Lasten von 450 bis 500 kg, wobei er Steigungen bis zu 20% überwindet. Die Ersparnis beträgt **4:1 im Durchschnitt** d. h., wenn ein Mann bis heute mit einem Stosskarren 100 bis 125 kg bewältigt, kann nun der gleiche Mann eine 4—5mal schwerere Last transportieren. Ausserdem können für diese schweren Arbeiten auch ältere Arbeiter oder sogar auch Arbeiterinnen eingesetzt werden.

**Das Auswechseln der Kippmulde gegen eine Ladebrücke erfolgt in wenigen Minuten ohne jegliche Montage**

### Einzigartige Vorteile:

- |  |  |
|--|--|
| <p>① Verwendung als Kippmulde (Fassungsvermögen bis zu 0,5 m<sup>3</sup>)<br/>         „ „ Transportwagen mit Kipp-Ladebrücke<br/>         „ „ Miniatur-Bull-Dozer für Aufräumarbeiten<br/>         „ „ Schneepflug mit verstellbarem Stahlpflug</p> <p>② Minimale Platzbeanspruchung: Breite 80 cm<br/>         Länge über alles 160 cm<br/>         Dreht auf dem Platze</p> <p>③ Vorderrad-Antrieb durch Zweitakt-Bell-Spezialmotor mit Kickstarter</p> | <p>④ Geringster Brennstoffverbrauch (11 l-Tank für 8 Stunden ununterbrochenen Betrieb)</p> <p>⑤ Kein Ketten- u. kein Riemenantrieb; Kupplung, Motor u. Uebersetzung im Ölbad fest eingeschlossen u. geg. Staub abgeschirmt</p> <p>⑥ Der Motorkarren ist fool proof, d. h. in der Manipulation kann kein Fehlgriff stattfinden, da alle Hebel gegeneinander abgeriegelt sind</p> <p>⑦ Der BELL-Motorkarren kann auf den unwegsamsten Saumpfadern verwendet werden, wo kein anderes Fahrzeug durchkommt.</p> |
|--|--|

Verwendungsgebiete: Bauplätze, Zementfabriken, Bausteinfabriken, Ziegeleien, Kohlenlager, Giessereien, chemische Fabriken mit Schüttgütern, Glashütten, Grossgärtnereien usw. usw.

### Der BELL MOTORKARREN amortisiert sich in wenigen Monaten

Ein Beispiel aus der Praxis: Ein 68jähriger Arbeiter transportiert mit einem BELL Motorkarren in 8 Stunden 100 Tonnen Sand

GENERAL-VERTRETUNG  
FÜR DIE SCHWEIZ:

## UNITRA

GENF, 6, Rue de l'Université  
Tel. 4 63 62 — 4 63 61